СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РІК XLVII. Ч. 292. Джерзі Ситі, Н. Дж., субота, 16-го грудня 1939. No. 292. Jersey City, N. J., Saturday, December 16, 1939. VOL. XLVII.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ. ПЯТЬ ЦЕНТІВ ЗА ГРАНИЦЕЮ ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВ АМЕРИКИ. Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1018. 4-0807. THREE CENTS IN THE UNITED STATES OF AMERICA. FIVE CENTS ELSEWHERE.

ФІНСЬКИЙ ПОСОЛ ДЯКУЄ АМЕРИКАНСЬКИМ УКРАЇНЦЯМ

ВАШИНҐТОН. — Фінський посол Гайлмар Прокопе, одержавши вирази симпатії, виявлені фінському народові в його боротьбі з Советами Восьмим Конґресом „Обєднання Українських Орґанізацій в Америці", надіслав до „Обєднання" лист з подякою, в якому сказано між іншим таке: „З виразом глибокої вдячности з боку мого краю і мене самого прочитав я слова розуміння положення Фінляндії й подиву для її боротьби, що були виявлені на нарадах Обєднання Українських Орґанізацій в Америці. Такі слова дуже припадають до серця. Прошу Вас передати за них щиру подяку американським українцям, членам Вашої орґанізації".

ДАЛЬШІ НАСЛІДКИ МОРСЬКОЇ БИТВИ.

МОНТЕВІДЕО (Уруґвай). — Німецький бойовий корабель „Ґраф Спе", знайшовшись у невтральнім уруґвайськім порті, почав обзирати свої рани й ушкодження, завдані йому попереднього дня на морі трьома анґлійськими кружляками. Ті ушкодження досить тяжкі. Боки його, поверх води, мають у собі великі діри, що кілька людей нараз змістилисяб у них. Оба його літаки знищені, а також, так кажуть, всі тяжкі гармати ушкоджені. Крім того наскрізь пробита обсерваційна вежа.

Залога почала виносити своїх убитих і приготовляти їх до похорону. Вбитих нараховують на 36, а є 60 ранених, серед них багато тяжко. Анґлійські кораблі зголосили свою готовість післати на похорон почесну сторожу зо своїх сто вояків. Німецька команда корабля закидала анґлійцям, що вони вживали в стрільнах ґазів. Місцеві лікарі оглядали ранених і ствердили, що не знайшли на них найменших слідів ґазового затроєння.

Анґлійські воєнні кораблі чекають кілька миль від місця, де спочиває корабель „Ґраф Спе", і хочуть його таки за всяку ціну затопити. Крім двох кружляків, що атакували його попереднього дня, збирається на тих водах багато інших анґлійських кораблів, серед них один тяжкий бойовик. Як тільки „Ґраф Спе" виплине з порту, вони приймуть його тяжкими обстрілами. „Ґраф Спе", в часі своєї мандрівки по морю від вибуху війни, затопив девять анґлійських і французьких торговельних кораблів. На ньому в часі боротьби було 62 полонених з тих затоплених кораблів; серед тих полонених було пять капітанів. Тепер вони увільнені.

Анґлійська влада натискає на уруґвайський уряд, щоб він або змусив до 24 годин корабель „Спе" опустити води, або інтернував його. Але уруґвайський уряд рішив, що корабель має право на основі невтральностевого закону поробити свої поправки. Та трудність полягає в тому, що ніхто з місцевих корабельних заведень не хоче займатись направою. Бо дві компанії є анґлійські, а одна є в руках уруґвайця французького походження.

МОЖЛИВИЙ ПРОТЕСТ З БОКУ АМЕРИКАНСЬКИХ КРАЇВ.

ВАШИНҐТОН. — Американські краї, включаючи Злучені Держави Америки, пильно студіюють морську битву між „Ґрафом Спе" і трьома анґлійськими кружляками, й можливо, що уложать спільний протест за нарушення невтральностевої слуги. Та йде про те, щоб ствердити, як далеко від берега боротьба почалась. Коли вона почалась поза границями невтральної смуги, то протесту не буде. Бо в розгарі боротьби, коли противник ховається під крила невтральної смуги, нападаючий має право за ним запускатись. Але коли боротьба відразу почалась на невтральностевій смузі, то американські краї випросять собі це, бо вони не хочуть, щоб хтось їм під самим носом, кілька миль від берегів, вирівнював свої воєнні порахунки.

НІМЕЦЬКИЙ КОРАБЕЛЬ „КОЛЮМБУС" НА МОРІ.

ВЕРА КРУЗ (Мексико). — Німецький пасажирський корабель „Колюмбус" опустив свій невтральний порт і пустився в небезпечну дорогу на море. Він має на собі великий ладунок нафти і ґазоліни. Додумуються, що він ту ґазоліну десь виладує на широкім морі, засобляючи нею німецькі субмарини і наїздні бойові кораблі. За ним пильно слідкували анґлійські власті і певно пустять за ним погоню воєнних кораблів.

ПОМІЧ ФІНАМ.

НЮ ЙОРК. — До комітету помочи Фінляндії, на чолі якого стоїть бувший президент Гувер, далі напливають великі жертви. Фільмова артистка Ґрета Ґарбо жертвувала від себе пять тисяч долярів. Оперові співаки і співачки, як Лоренс Тибет, Фляґштад, Банцел, Мельхіор, влаштовують у Карнеґі Гол концерт, з якого прихід піде на фінські цілі.

ШУКАЮТЬ ЩЕ ОДНОГО КОМУНІСТИЧНОГО ПРОВІДНИКА.

НЮ ЙОРК. — Судові власті шукають ще одного чолового комуністичного провідника, Джека Штахеля, у звязку з фальшуванням пашпортів з боку комуністичних лідерів. Штахель і його жінка вже від місяця десь пропали.

ДО АМЕРИКАНСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ГРОМАДЯНСТВА

— ВІД —

ОБЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ

ГРОМАДЯНИ і ГРОМАДЯНКИ!

Наблизився той час, у якому знову рішатиметься доля України, себто тої землі, з якою ми звязані кровю й духом. У тій важній хвилині ми, що є під опікою Американського Звіздистого Прапору, хочемо дати нову поміч Українському Тризубові. Хочемо допомогти тому, що несе українському народові волю і свободу, а Україні такий суспільний устрій, що забезпечав би кожній одиниці працю, охорону перед визиском, розвій її індивідуальних сил та змогу по свому думати, говорити чи писати і порядкувати своїм особистим життям.

Український нарід є сьогодні в поневірці під такими февдальними владами, як мадярська, що давить Карпатську Україну, чи румунська, що знищила українське життя в Буковині й Басарабії. А в загарбаній Німеччиною Лемківщині, Холмщині й Підляшші наційстична влада допускається великого насильства, задумуючи забрати пів міліона українців з тої землі, на якій український нарід жив від непамятних часів. Та найбільшим ворогом української державности і незалежности є сьогодні Совети. З ними було нам досі тяжко боротись навіть і в Америці. Та тепер так щасливо складаються відносини, що вже ціла Америка зачинає глядіти на Совети як на ворогів того всього, що є найдорожчим скарбом американської свободи, культури і традиції. Ми є тепер свідками, як на цілій американській землі піднялося величезне обурення, звернене проти цеї тюрми народів, що зветься Союз Советських Соціялістичних Республик. Це обурення зростає з кожним днем. А безпосередньою причиною цього являється та облуда, з якою взялися Совети нищити незалежність Фінляндії. Навіть найзавзятіші оборонці большевицької влади, чи комуністичної системи, чи навіть большевицького терору, не можуть знайти тепер таких слів, якими моглиб оборонити найновіше московське злочинство. Це американське обурення є таке велике, що день за днем піднімаються щораз нові голоси найвизначніших людей, котрі заявляються за негайне зірвання дипльоматичних звязків Злучених Держав з такою державою, як СССР, що є не тільки напасником і загрозою з імперіялістичного боку, але водночас і загрозою людської цивілізації й культури.

Ось так, як бачимо, здійснюється в тому краю те, над чим ми постійно працювали, коли впродовж двох десятків років без упину вияснили і своїми публичними протисоветськими маніфестаціями виявляли, що не може бути ніякої співпраці між демократичною Америкою й большевицькою Москвою, між свободою і тюрмою, між цивілізацією і варварством, між американським звіздистим прапором, як символом свободи, і червоною большевицькою плахтою, що пересякла терпіннями і кровю міліонів поневолених.

Велика переміна в настроях американського уряду і громадянства у відношенні до Советів є для нас доброю нагодою видвигнути у тім краю з новою силою справу поневолення Советами України. Саме тепер можемо надіятися, що слушна українська справа знайде тут краще зрозуміння, терпіння українського народу більші симпатії, а українська боротьба з окупантами видатнішу моральну допомогу. Усе те потрібне, бо воно заважить цілком певно тоді, коли Злучені Держави будуть допомагати практично розвязувати проблему нового порядку в Европі. А також не виключене, що Совети вже тепер вплутаються у світову війну та не діждуть навіть її кінця й проваляться в такий самий спосіб, як завалилась царська влада підчас революції в 1917 році. З руїни Советів підніметься український нарід до відбудови Української Держави. А в такому випадку потребуватиме Україна як не допомоги, то хоч симпатії, хоч моральної піддержки Злучених Держав. Та щоб так сталося, треба для цього підготовляти ґрунт уже тепер.

Ось це були ті важні справи, над якими застановлявся Восьмий Конґрес Обєднання Українських Орґанізацій в Америці. А застановившись, прийшов до висновку, що історія України поклала в теперішню пору на американсько-українське громадянство надзвичайно важкі завдання оборони України. Сповнитиж ті завдання буде можна тільки тоді, коли буде створений Верховний Репрезентаційний Провід Американських Українців, що матиме повну підтримку з боку всього нашого загалу. В ціли створення такого Верховного Проводу поручено екзекутиві „Обєднання" скликати Всеукраїнський Національний Конґрес.

З повищого видно, що делеґати, які прибули на Восьмий Конґрес „Обєднання", поставились до теперішнього важливого моменту з найбільшою увагою, керуючись у своїх ухвалах тільки одним бажанням: добути звідси, з американської землі, якнайбільшу допомогу визвольним змаганням українського народу. Вони заявились маніфестаційно за те, щоб піти до спільної праці разом з усіми українськими національними орґанізаціями, громадами і парохіями та з усіми українцями доброї волі, що є за один спільний фронт оборони України. У цьому зроблено тільки одно застереження: негайне припинення братовбивчої боротьби з боку тих, що ту боротьбу ведуть.

Виконуючи волю народніх представників, зібраних на Восьмім Конґресі „Обєднання", проголошуємо отсим, що

ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ КОНҐРЕС

— відбудеться —

В НЮ ЙОРКУ В ДНЯХ 16 І 17 БЕРЕЗНЯ 1940 РОКУ

Подаючи це до відома загалу, ми переконані, що наше громадянство повитає цей крок як такий, що змагає до щирого обєднання того всього, що серед нас з національного й морального боку є можливо обєднати. Є це відчинені двері для всіх, що мають на увазі добро України, що дорожать добрим імям американських українців.

Просимо всі наші громади, парохії, ліґи й усі наші товариства, братства, сестрицтва, клюби та орґанізації молоді взяти справу участи у Всеукраїнськім Національнім Конґресі під негайну розваґу і поперти її відповідними заявами. А також і надсиланням жертв до „Обєднання" на продовжування дальшої акції допомоги визвольним змаганням Рідного Краю.

У той Великий Час, коли приходиться нам заступати Велику Справу, виявім себе, американські українці й українки, людьми зрілими, здисциплінованими, патріотичними й ідейними. І обєднаймось, поставивши вище гурткових інтересів і особистих амбіцій — інтерес Української Нації.

ЗА „ОБЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРҐАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ":

Предсідник: **М. Мурашко.** Заступники: **проф. А. Грановський, адв. І. Кузь, адв. Р. Смук, адв. О. Е. Малицький, адв. М. Пізнак.** Рек. секретар: **д-р Л. Мишуга.** Заступник: **С. Шумейко.** Фін. секретар: **Д. Галичин.** Скарбник: **д-р В. Ґалан.** Контрольна комісія: **Т. Свистун, А. Маланчук, Анастасія Вагнер, Олександра Линтей, адв. І. Робертс.** Члени головної управи: **Людвика Ворончак, Е. Ляхович, Ю. Павчак, В. Душник, В. Черевятюк, М. Близнак, М. Данильченко, Е. Кривень, д-р С. Демидчук, Стефанія Галичин, В. Гречук, Г. Герман, М. Леськів, А. Мельник, Р. Лапіка, Т. Малігловка, Параня Онищук, В. Буката, Д. Слободян, О. Марко, Д. Фешанин, М. Ільків, П. Захарчук, Анна Гладун, І. Чайківський, М. Гермиш, В. Михайлишин.**

ВИКЛЮЧИЛИ СОВЄТИ З ЛІҐИ НАЦІЙ

ЖЕНЕВА. — Рада Ліґи Націй ствердила, що СССР, напавши на Фінляндію, позбавив себе членства в Лізі Націй. Внесення на виключення булоб цілком певно дістало величезну більшість. Але формального голосування в справі виключення не було, бо це було злишнє. Принято тільки резолюцію про напад Советів на Фінляндію та те, що з приводу такого акту Совети перестали бути членом Ліґи. За резолюцію не голосували такі держави: Китай, Болгарія, Литва, Естонія, Швеція. Це ті, що найбільше загрожені Советами.

СОВЄТИ Й УТІКАЧІ З ЗАХІДНЬОЇ УКРАЇНИ І БІЛОРУСИ.

ПАРИЖ. — Совети домагаються від Литви, щоб вона видала всіх збігців з території бувшої Польщі. Советам іде про те, щоб дістати головно тих, що ведуть протисоветську кампанію, чи відомі зо свого ворожого наставлення до Советів. Між тими збігцями має бути також велике число українців. Литовський уряд звернувся до ріжних невтральних держав, між іншим і до Злучених Держав, щоб допустити тих збігців до своїх краів.

ДАЛЬШІ ВОЄННІ УСПІХИ ФІНІВ.

ГЕЛЬСІНКІ. — Воєнний фінський комунікат подає, що розгромлено кілька советських полків у триденній битві. Загнано в засідку яких 5,000 советських жовнірів. Советська офензива, звернена проти оборонної Лінії Манергайма, скінчилась на нічім. Тільки на далекій півночі досягнули советські стежі норвезької границі. Там вони загарбали ніклевий осередок, але застали все в руїнах, бо фіни знищили копальні при відступі. Советський наступ, щоби продертись через саму середину Фінляндії до Ботнійського заливу, також здержаний.

НАЦІСТИ ДАЛІ НА ПЕРШОМУ МІСЦІ.

ЛОНДОН. — В Анґлії нагло зросло величезне негодування, звернене проти Советів, а це через їх напад на Фінляндію. Британський премієр Чеймберлин звертає увагу на небезпеку такого обурення. Каже, що воно не може відтягати британської уваги від головного ворога, від кореня усього лиха — німецького націзму, а тимсамим від того, що треба за всякі ціну поконати наці́стичну Німеччину.

Не хоче клопоту з Советами.

Чеймберлин дав до зрозуміння, що британські симпатії є по стороні Фінляндії, але водночас підкреслив, що допомога Фінляндії буде обмежена, бо вона не може довести до конфлікту з Советами. З цього ясно виходить, що Анґлія не хоче довести до війни з Советами.

РАТИФІКУЮТЬ ПОДІЛ ПОЛЬЩІ.

БЕРЛІН. — У часі, коли рознеслися чутки, що Німеччина помагає Фінляндії та є невдоволена з Советів, у Берліні влаштовано маніфестацію, що має бути запереченням тих поголосок. Німецький міністер заграничних справ обмінявся з советським амбасадором ратифікаційними грамотами, що в міжнародньому значінні малоб означати „законний поділ Польщі". У грамотах є вимінена границя між Советами і Німеччиною, а також закріплення советсько-німецького договору приязни. Німецька преса підкреслює німецьку льояльність до Советів і те, що як Німеччина так і Совети змагають до економічної й політичної кооперації.

СТАЛІН І КОМІНТЕРН.

МОСКВА. — Коли читати відозви Комінтерну і те, що він подає як заяви комуністичної партії на землях, що входять у склад Німеччини, то треба прийти до переконання, що Совети грають подвійну ролю. Сталін виявляє Гітлерові свою дружбу, а Комінтерн підготовляє в Німеччині большевицький переворот.

ЗАСУДЖЕНО НА СМЕРТЬ ІРЛЯНДСЬКИХ ТЕРОРИСТІВ.

БІРМІНГЕМ (Анґлія). — Ірляндські робітники-революціонери, Джеймс Річардс, років 29, і Пітер Барнес, років 32, члени терористичної ірляндської орґанізації „Айриш Ріпобликен Армі", засуджені на смерть за бомбові замахи. Річардс признався, що помагав у бомбовім замаху, добувши пороху, з якого зладжено бомбу. При вибуху згинули 5 осіб. Барнес заперечив приналежність до терористичної орґанізації. Сказав, що йде перед Бога як невинний, та що його невинність скоро виявиться, але вже по його смерті. Річардс подякував оборонцям за оборону і сказав таке: „Я брав участь у бомбових замахах, стоячи в обороні доброї справи. Як жовнір Ірляндської Республиканської Армії, смерти не лякаюсь, бо гину за праведну справу". Ірляндські терористи хочуть обєднання цілої Ірляндії в одну цілість, домагаючись усунення британської влади з північної частини краю.

"SVOBODA" (UKRAINIAN DAILY)
FOUNDED 1893.
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays by the Ukrainian Press and Book Company, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 1103 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918
За оголошення редакція не відповідає.
Письменний текст оголошення має бути в адміністрації 48 годин перед появою числа, в котрім оголошуючий хоче мати своє оголошення.
З Канади належить посилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
Тел. „Свободи": BErgen 4-0237. — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016. 4-0807.
Адреса: "SVOBODA", P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

СТАТИ РАЗОМ!

Думаємо, що всі ті, що дійсно щиро віддані українській ідеї, є одної й тої самої думки щодо цього, що ми **мусимо** стати в Америці одним фронтом в обороні права України на самостійне державне життя. Бож так є, що всі ми, в яких серцях жевріє любов до України і подив для її геройської боротьби з ворогами її незалежности, бажаємо Україні, головно одного: визволення. Отже допомогти тому визволенню повинно бути нашою найголовнішою ціллю, коли йде про Україну. Все інше, зокрема, як ця Україна має виглядати і хто має на ній правити, це теж важне. Але в тому ми не завджимо. Ми маємо свої погляди також і на ті справи. І їх висказуємо у тій надії, що вони приймуться на Рідній Землі. Навіть впливаємо і працюємо в тому напрямі, щоб наш світогляд став світоглядом усього українського загалу. Але водночас маємо завжди на увазі, що не ми будемо рішати про порядок в Україні, а ті, що піднімуться на Рідній Землі наставляти рідну владу. Отже хоч наша роля велика, то обмежена. І чим скоріше ми це зрозуміємо, тим краще буде для нас і для української справи. Тим менше буде між нами заколоту в Америці. І тим скоріше прийде до спільної оборони визвольних змагань українського народу.

Вороги України звичайно кажуть, що самі українці не знають, якої вони хочуть України. Вони використовують наші політичні ріжниці й спори на те, щоб ослаблювати українську справу на міжнародньому полі. І тому є обовязком у таких важних часах, як теперішні, виступати українському народові перед світом, де це можливо, обєднано, зо спільними політичними вимогами.

У першу чергу треба це зробити американсько-українському громадянству. Саме для цеї цілі скликується **Всеукраїнський Національний Конгрес.** Ось і тому мусить він бути виявом нашої політичної зрілости. Маніфестацією волі американських українців і українок, бо та воля є сьогодні волею Української Нації. Як світ так і Америка мусять зрозуміти, що це наше право й наш обовязок говорити про Україну. Сама вона поневолена і позбавлена можности свобідно говорити. За неї маємо говорити — ми, американські українці й українки.

Кожний з нас мусить зрозуміти, що в такому великому і складному ділі треба, щоб одні одним пішли на уступки. Усе те треба зробити щиро й відважно. Та ці наші переговори не можуть спинювати ходу самої справи. Час біжить, події розвиваються у скорому темпі. І тому добре сталося, що вже проголошено день і місце Всеукраїнського Національного Конгресу. Хай усі знають, що на цім Конгресі буде місце для кожного, хто визнає, що Україна на всіх своїх землях у ярмі, що вона під окупаціями. Тепер усі знаємо, що є там місце для кожної громади, парохії й кожного українського національного товариства. Є місце для всіх тих, що хочуть спинити братовбивчу боротьбу, а всі наші сили звернути на боротьбу з ворогами України і на здобуття симпатій для України в Америці й у світі.

Е. Онацький (Рим).

Ще один московсько-большевицький злочин

Після Західньої України прийшла черга на Фінляндію. Після Фінляндії прийде черга на... Не хочемо бути пророками і витикати пальцем найближчі жертви московської захланности. Незадовго сам час їх виказе. А світ обурюється, придивляється, здригається і пасивно далі вичикує: хто наступний?

Царство мізерії й терору поширює свої простори. Вже недалекий час, що воно присунеться до самого Атлянтійського океану, бо Швеція і Норвегія вже безпосередньо загрожені...

Вістки, що допливають із Західньої України, перевищують найгірші побоювання. Голодна московська орда грабує і вивозить до Московщини все, що тільки може. Московські салдати, обдерті, брудні і вонючі („як пройде то за ним іще довго залишається „ніби струм смороду"... — так описують очевидці. „Визвольники" не можуть надивуватися „заможності" українського галицького селянина. А чейже ми так добре знаємо, яка ота „заможність". Та видно, що навіть галицька нужда видається мешканцеві сов. раю недосяжною „заможністю". І тому йде обдирання з усього „зайвого": зайвої пари чобіт, зайвого кожуха, зайвої свині... Ніби якась хмара жахливої сарани впала на Західні Українські Землі. Все жере і нищить.

Кордон на Збручі далі замкнений; відкриють його аж тоді, як новоздобуті території зрівняються економіно з давніми совєтськими посілостями; себто тоді, як селяни з Совєтської України вже не матимуть чому заздрити та подивляти „заможности" галицького селянства!

Окупаційні війська в Західній Україні все поголовно московські. Українських вояків пігнали, мабуть, на здобуття Фінляндії... А як поводяться з тими військами, досить вказати на факт, що, наприклад у крехівському монастирі, що був розважований на 30 ченців, розміщено... аж 800 москалів. Ніхто з них не має ані ліжка, ані постелі, ані навіть соломи; лягає один коло одного так таки в шинелі на камяній, брудній, заплюваній, захарканій підлозі, і так проводять ночі скоріше по звірячому, як по людському. Де вже там помиться, чи почиститися!

Ці люди ніколи не бачили електричного ручного ліхтарика. Бензинові запальнички викликають у них екстазійне захоплення, а за годинниками вони, де тільки можуть, полюють... без зайвих церемоній. Як хто згоджується продати, то купують, а хто не згоджується... дурно беруть: „мені потрібніше..."

Так виглядають „освободителі", яких ніхто ніколи не кликав. Тепер вони намагаються „освободити" Фінляндію від її буржуазного уряду, і вже сформували свій власний „демократичний" уряд у Теріоках. Як це все нам знайоме! Пригадуються часи Центральної Ради з її Генеральним Секретаріятом та московсько - большевицька порпаґанда проти цього українського уряду, що ніби складався з самих генералів (не було там ані одного!), і що в противагу большевики створили „народній" уряд у Харкові. Народній харківський уряд проти „генеральського" уряду Центральної Ради в Києві! А тепер ніби „демократичний" фінляндський уряд у Теріоках, проти справжнього фінського уряду в Гельсінках! Які старі заялозені методи! Можнаб, здається, знайти щось новіше!... А ле зрештою — нащо? Адже ціль однаково буде осягнена... силою зброї. Фінляндію зруйнують, упокорять і зсоветизують... Для нікого не може бути жадного сумніву, що така сама доля чекає і всі інші балтійські держави, що вже мають у собі залоги большевицького війська, які військово цілковито контролюють відповідні країни.

І знову перед світом, і перед усіми патріотами цих балтійських держав повстає з переконливою ясністю одна безперечна думка: для забезпечення життя й незалежного існування всіх цих держав, для втримання сталої **рівноваги** на сході Европи **необхідна** велика, сильна, незалежна **Українська Держава.** Тільки спираючись на неї, можна відбудувати на европейському сході сталий мир і щасливе життя незалежних народів. Цього не передбачили „миротворці" з 1918 р., але мусять прийняти на увагу ті, що розбудовуватимуть нову Европу після цієї нової катастрофальної війни...

Сильна велика українська держава — це не тільки життєва необхідність українського народу, що за неї він ніколи не заперестане змагатися, але життєва необхідність цілої Европи, а зокрема тих маленьких, але культурних народів, що вже відчувають на собі смертоносний подих московського чудища...

З „ОБЄДНАННЯ"

Згідно з рішенням Восьмого Конгресу Обєднання Українських Організацій в Америці й ухвалою екзекутиви „Обєднання" з 9. грудня 1939 р., подаємо до загального відома українського громадянства, що в ДНЯХ 16 і 17 БЕРЕЗНЯ 1940 Р. відбудеться в Ню Йорку, в галі готелю Пенсилвенія

ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ КОНҐРЕС

до участи в якому запрошуємо всі наші громади, парохії й наші національні організації в Америці з тим, що кожній з них прислугує право вислати на конгрес двох делегатів. На тому Конгресі має бути вибраний Верховний Репрезентаційний Провід Американських Українців. Повідомляємо, що буде покликаний „Обєднанням" окремий Комітет, якого завданням буде переговорювати з такими українськими народніми установами і часописами в Америці, які хотілиб ставити якісь особливі вимоги щодо їх участи в Всеукраїнському Національному Конгресі.

ОБЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ В АМЕРИЦІ.

Проф. Кірконел про канадійських українців

(Від канадійського кореспондента).

У манітобськім університеті є професором літератури професор Кірконел. Він відомий з цього, що цікавиться словянською іміграцією в Канаді, а передовсім українцями. Його останні статті, які містить едмонтонський англійський щоденник „Едмонтон Джорнал", носять заголовок „**Канадійські меншини і Гітлер**". У другій з черги статті пише він про українців п. з. „**Канадійські українці**". У цій статті читаємо таке:

Всі українці в Канаді завзято попирають домінію в її воєнним наставленні до Гітлера, хоч комуністична меншина лучить це становище з повним одобренням московської біжучої політики.

Українці є четвертою найбільшою національною групою в Канаді. У пресі появляються часом ріжні перебільшені обчислення їхнього числа, однаке найбільше офіціяльне число на підставі цензусу з 1931 р., що пристосовувався докладно до змін в европейських границях, подає їхнє число на 244,629, а потім іміграція з тих країв не була велика.

Під оглядом політичним є вони найбільше свідомою з усіх канадійських меншин. Це не завжди мало місце, бо в часі великої хвилі української іміграції, від 1900 до 1914 р., великий її відсоток становили селяни без ніякої політичної свідомости. Однаке повстання й упадок Української Республики (1917—1920) мав електризуючий вплив на українців у Канаді. Великеж число освічених емігрантів, що прибули до домінії з Европи, по впадку Української Держави, в повиду гідний спосіб скріпили, загострили і змобілізували національне поуття канадійських українців. Одним з рухів, що дав би порівнятися з ним, є рух ірляндських фініїців (Fenians) у Злучених Державах в 19-тім столітті; однаке канадійські українці є далеко ліпше зорганізовані більш голосні й динамічні.

Більшість канадійських українців прибули тут з передовенних австрійських провінцій. Галичини і Буковини, які по світовій війні поділено між Польщу і Румунію. Щодо релігії, то вони належать до католицької церкви (Кірконел пише римо - католицької), себто до її відноги, взичайно відомої як „греко-католицька" або „уніятська", а далі до російської православної церкви, або до тої, що відірвалася від останньої, а яка відома як Українська Православна Церква. Більшість їх, як українці-націоналісти, є ворожо настроєні до поляків, до мадярів, до румунів і до росіян. Решта наших українців прибули з властивої України і є в переважній части щодо їхніх симпатій комуністи. У Канаді в цілості нема (є дуже мало) іміґрантів з Підкарпатської Руси („Карпатської України") й через те спірне питання цього краю трактується з точок погляду українського націоналізму або комунізму.

—•—

У Канаді, подібно як в Европі, українці належать під оглядом політичним до кількох спорячих із собою таборів, а наслідком чого є нещасливе ослаблення в їхній боротьбі за державну незалежність. Канадійська аналіза їхньої партійної приналежности є така:

(1) Монархістична група, яка попирає на престіл відбудованої України принца Павла Скоропадського, що був гетьманом або губернатором (говернор) України в 1918 р. в часі режиму, заведеного окупаційного імператорського німецькою армією. Канадійські часописи, що попирають гетьманську справу є „Український Робітник" у Торонті й „Український Фармер" у Вінніпегу. (У Канаді нема часопису „Український Фармер" і цей останній, відповідно до заяви менаджера п. Доячека, не попирає гетьманської справи, лиш його редактор має гетьманські симпатії. — Заввага перекладача).

(2) Українське Національне Обєднання, що є канадійським відділом Організації Українських Націоналістів (О. УН) з головним осідком у Югославії. Вони відкидають Скоропадського, мають полковника Андрія Мельника за свого провідника в змаганнях розпочати успішну революцію в Европі. Їхні головні канадійські осередки є в Саскатуні, Содборі й Ошаві. У них часто бувають настрої антисемітські. Вони визнають виразну войовничу ідеольогію. У Північній Америці підкреслюють свій демократичний характер та ведуть агітацію за вільну Українську Республику в Европі. Їхнім органом є „Новий Шлях" у Саскатуні.

(3) Український Союз Самостійників, якого провідники, відмінно від провідників інших груп, є переважно люди роджені або виховані в Канаді. Хоч вони не відрікаються своєї минувшини або їхнього захоплення демократичною українською республикою в Европі, то ніколи не мали ніякої надії на Берлін або Москву. Під оглядом релігійним вони є тісно звязані з національною Українською Православною Церквою, якої членство виносить 33,000. Головним органом, що висловлює їхні погляди, є „Український Голос" у Вінніпегу.

(4) Католицька група, репрезентує силу Уніятської Церкви (до котрої приналежить 70 відсотків канадійських українців). Хоч вона не має політичної програми, то є сильно національна і ще сильніше протикомуністична. Її органами є „Українські Вісти" в Едмонтоні і „Будучність Нації" в Йорктоні, Саск. Згадана група є антисемітська, як теж протикомуністична.

(5) Православна група, репрезентована по українськи говорячою масою російської православної церкви в Канаді, за 100,000 членів, походить головно з околиць Буковини. Ця група є найменше національно з усіх українських груп і має дуже малу політичну свідомість якогобудь роду. Осередком її тяготіння є великі кольонії в дистрикті Веревил, в північній Алберті. Вона не має преси з винятком церковного видавництва „Канадійський Православний Посланник" у Вінніпегу.

(6) Комуністична група репрезентована дуже діяльним осередком Українського Стоваришення Робітничо - Фармерського Дому. Вони теж мають національні наклони, одначе відмінно від решти. Вони є переконані, що їхній нарід одержав уже державу в Українській Соціялістичній Совєтській Републиці, що ті, що в Польщі, тепер уже щасливо звільнені, і що тільки меншини в Румунії й Угорщині мають іще бути звільнені успішною комуністичною акцією. Вони природньо є вороже настроєні до всіх чисто національних груп і до цілої системи і програми Гітлера. Їхнім органом є щоденник „Народна Газета" в Вінніпегу.

— — — —

Між згаданими групами Гетьманці і Національне Обєднання були прогітлерівськими рік тому настільки, настільки вони вважали нацистів чемпіонами українського націоналізму в Европі. Одначе від заняття Чехо - Словаччини і піддання „Карпатської України" Угорщині, наступила повна зміна в почуттях до Гітлера; а вибух теперішньої війни спричинив одноголосний висказ льояльности для Канади. Як згадано повище, комуністична група, хоч ворожа до Гітлера, одначе вона ще гаряче попирає Совєтську Росію.

* * *

Ось так ми подали дословний перклад статті шановного професора. Очевидно, є в ній певні недомагання і неточности, що попали на підставі неточних і невідповідних інформацій. Ті неточности відносяться до антисемітизму, репрезентантів Скоропадського, комуністів і т. п. Та треба признати проф. Кірконелеві добру волю. Він старався писати безсторонно. Деякі помилки, як от число тих, що належать до цареславної православної місії, відразу видає в очі. І кожний пізнає, що це цілком немислиме, щоб російська церква могла мати 100,000 вірних. Тут певно зайшла якась друкарська помилка. Російська церква в Канаді на очах розпадається. Це пізнати вже по її неграмотним двотижневику чи місячнику. Також надто „рожево" представляє проф. Кірконел наших большевиків, коли пише про якісь їх „національні наклони". Їх у них стільки, як в бика молока. Для них є один тільки божок — Сталін.

Підкреслю одну добру сторону статті, яка особливо важна в теперішнім часі. І є те, що проф. Кірконел боронить канадійських українців як льояльних канадійських громадян. Він уже нераз вияснював український націоналізм і брав в оборону український націоналістичний рух перед тими, що хотілиб звязати його з якоюсь аґентурою Берліну. І тепер боронить нас перед большевиками, поляками і нашими власними доносчиками, що своїми обріхуваннями хотілиб запхати українців до тюрем чи концентраційних таборів у подібний спосіб, як це було з нашим народом від 1914 до 1919 р.

Ф. Пельґріно.

ДОЛЯ

(2)

Просив жінку, щоби простила йому. Жінка простила та сказала, що простить зате його, лише щоб два дні оставсь з нею, не виходив до робітні.

Інжінір задумався, вкінці пристав.

Ранок 12. квітня був дуже гарний. На горах вилискувався синьо сніг, море було спокійне. Інжінір читав в огороді часопис, жінка полола грядки. Нараз чоловік устав і глянув у напрямі робітні.

— Я таки повинен забігти туди на хвилинку. Хто зна, чи асистент сам дасть собі раду.

Жінка припала йому на груди, просила, щоб не йшов. Пригадувала йому, що обіцяв їй не відходити. Вкінці чоловік згодився, хоч дивувало його, що жінка так дуже залежить на тому.

Коло третьої години приїхало авто, а з нього вискочив асистент, вбіг блідий у кімнату та сказав:

— Робітня завалилася! Саме в місці, де ви працюєте, впав величезний бальок. Я на щастя був тоді в крамниці. Петі робив порядки на вашому столі. Геть покалічило його. Він тепер в аптикаря. Іду по лікаря.

І він вибіг і поїхав далі. У кімнаті настала тишина. Інжінір знову сів у глибоке крісло з поручами та час від часу хапався зазду за голову. Жінка стояла біля нього й віддихала тяжко.

Інжінір спитався:

— Як ти могла знати це заздалегідь?

Жінка погладила його по голові й усміхнулася лагідно. Тут обізвалася дочка:

— Мамо, та скажіть татові!

Жінка не хотіла. Чоловік прискочив до неї: — Що є? Що ти затаюєш передо мною?

Рівночасно хапався за голову. Жінка перелякалася й мовчала. Дочка не могла далі мовчати й розповіла батькові все про ясновидця.

Чоловік слухав спокійно, напружено. Нараз засміявся страшно на скричав:

— То він це зробив, драбуга! Попідрізував бальки й сьогодні вони завалилися. Чортівський помисл для розголосу!

І знову в приступі божевілля стягнув скатерть зо стола та постручвав склянки з чаєм. Став відгрожуватися жінці й дочці. Вони повтікали до сіней та забарикадували двері тяжкою скринею.

Чули, як іще хвилину викрикав, потім затих.

Дочка обережно заглянула крізь вікно від огороду. Батько лежав у куті наче неживий.

У цюж хвилину знову надїхало авто. Періні ввійшов до кімнати, щоб узяти з собою інструктора, хай він огляне лябораторію. Слова завмерли йому на устах, як побачив у хаті це спустошення. Дочка розповіла йому все. Періні побіг по лікаря.

Прийшов лікар, оглянув нещасного, який нараз став говорити не до речі.

— Заберемо його з собою до шпиталю. А то легко може прийти другий приступ божевілля. Він збожеволів, нещасна пані, розмякнення мізку!

Чезаріо взяв люльку, щоб знову закурити. Тут відізвався Адольфо:

— А не знаєш, чи інжінір видужав?

Чезаріо відповів:

— Тамтого року стрінув я був його жінку. Сказала мені, що її чоловік на тілі зовсім здоров, їсть, пє, спить, та вже від кількох літ не промовив ні словечка. Втратив усяку душевну силу. Ніхто й не пізнає — порожне тіло. — І учитель додав задумливо:

— Тіло могла жінка врятувати від неминучої долі, та лише тіло!

(Кінець)

-:- З ДНЯ -:-

ВИСОКІ КЛИЧІ І ДІЙСНІСТЬ.

Що в заграничній політиці треба забувати про всі внутрішні ідеольогічні ріжниці й виступати перед чужими чинниками солідарно, це вже було підчеркнене в тій колюмні багато разів. У заграничній політиці всі поступають себелюбно. І коли якійсь державі вигідно з кимсь входити в союз, то вона не звертає великої уваги на внутрішній устрій цеї держави.

Тверда дійсність впродовж довгих років вчила нас не дуже вірити у високі ідеали в заграничній політиці. Бо от відомі точки Вилсона принесли волю іншим, а нам ні.

Високі кличі в заграничній політиці є корисні для тих, що вміють ними орудувати. Колиж хтось чекає пасивно на сповнення тих кличів, то зазнає такого розчарування, якого ми зазнали.

НЕ ВСІ ТАК ДУМАЮТЬ.

Та хоч доля нас твердо била по лобі, проте не всіх розуму навчила. І нині ще багато є серед нас таких, що далі пасивно рахують на високі кличі і твердять, що в заграничній політиці, у відношенні одного народу до другого, таки велику ролю грає ідеалізм, засади, демократія чи що інше.

Такі люди є і серед інших народів. Вони стараються переконати суспільність, що й теперішня війна в Европі це війна за високі кличі й ідеали; війна свободи, демократії, проти жорстокого деспотизму.

ЩО ПИШЕ „НЮ ЙОРК ТАЙМС".

„Ню Йорк Таймс" видно теж склоняється до думки, що в заграничній політиці, зокрема в теперішній війні, високі засади відграють головну ролю і що Англія й Франція справді пішли у війну в обороні тих засад, а не в обороні своїх власних, себелюбних національних інтересів.

У редакційній статті з 5. грудня ц. р. „Ню Йорк Таймс" нагадує, що багато чули ми в останніх часах про те, що війна в Европі не ведеться за високі гуманні засади, тільки за те, хто має панувати в Европі. Та ось останній напад Совєтів на Фінляндію таки виразно вказує, що це війна за свободу, війна за питання: чи брутальний пястук має панувати в Европі, чи закон і справедливість, говорить „Ню Йорк Таймс".

ГАРНА ЗАВВАГА, ТІЛЬКИ...

Це дуже гарна заввага. Для поневолених народів нема нічого приємнішого, як слухати таких гарних заввагах. Вони навівають віру до людей; віру в правду, у високі ідеали.

Але тверде життя знає своє. Повернувшись думками до твердого життя, ми знаходимо що інше. Ось що ми знаходимо:

Англія і Франція нагадали собі про „свободу" і „демократію" не тоді, коли німці розбирали Чехо-Словаччину, і не тоді, коли мадяри окупували Карпатську Україну, тільки тоді, коли німці напали на Польщу. Чому? Невже Польща була більш демократична держава від перших? Чому ніхто Совєтів не таврував, коли вони захоплювали західньо - українські землі?

СПРАВА ФІНЛЯНДІЇ.

Совєти в розбишацький спосіб напали на Фінляндію. В демократичних краях, зокрема в Америці, публична опінія виступила виразно по стороні Фінляндії. Це радісне і заохочуюче явище. Та всетаки президент Рузвелт не відкликав із Совєтів свого амбасадора і не загострив дипльоматичних звязків із Совєтами так, як це зробив з Німеччиною. Чи німецька агресія була брутальніша від совєцької? Чи німці нападали на демократичніші краї ніж Фінляндія?

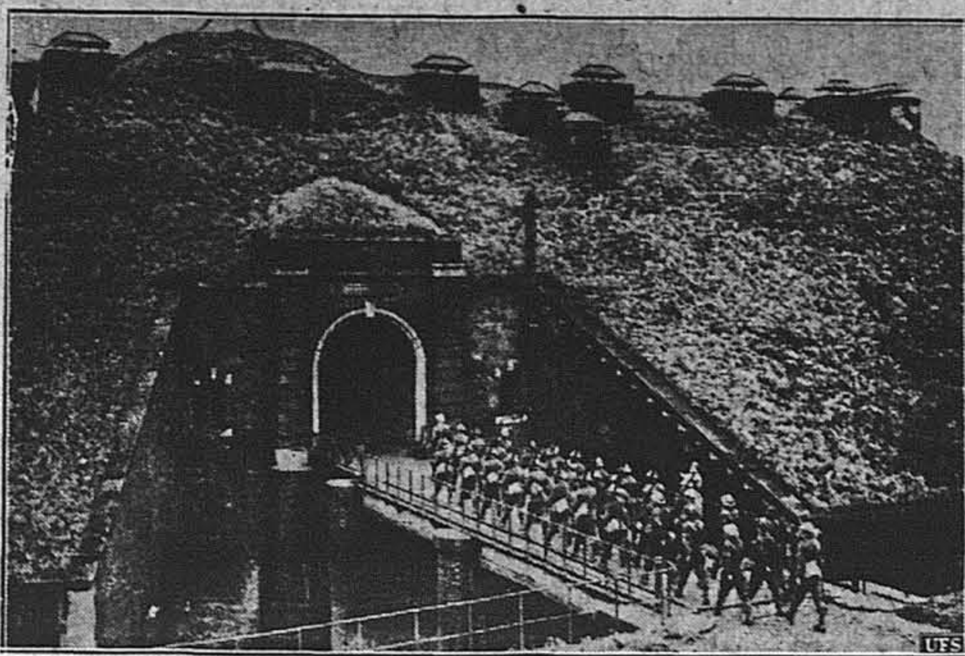
Ось що пише в тій справі Т. Р. Ібара в „Ню Йорк Сон" з 6. грудня ц. р.: „Правдою є, що колиб Сталін завтра натякнув, що він зриває з тим своїм дивним колегою, Адольфом Гітлером і що він склонний послухати ради та прилучитися до ворогів Гітлера, справа бідної Фінляндії булаб забута за ціну того, що московські армії почалиб марш на Берлін".

ІНТЕРЕС ГРАЄ РОЛЮ.

В такий безцеремонний спосіб роздуває Ібара міт про „високі ідеали" в заграничній політиці. До того можна додати й іншу статтю в „Ню Йорк Таймсі", з 8. грудня ц. р., прислану з Лондону, в якій говориться, що хоч неофіційно англійці симпатизують з фінами, то їх уряд нічого такого не зробить, щоб загострити відносини з Совєтами. Бо Англії йде про перемогу над Гітлером і його домінацією в Европі. Йде про те, щоб Совєти бодай задержати невтральними. Коли не можна їх потягнути проти Гітлера, й щоб не пішли в ту критичну для них хвилину на Близький Схід, на Ірак, Персію, Афганістан, Індію. Тому, хай радше виладовують свою силу, коли вона в них є, деінде. Німці, як це вказує недавня стаття в „Фелькішер Беобахтер", хотілиб туди штовхнути Совєти. Це змусилоб Англію відвернути чимало своєї сили й уваги на Близький Схід, облекшуючи водночас протинімецький фронт. Та Англія до того допустити не хоче.

Ось так усі вони керуються національними; себелюбними інтересами. А на високі засади дивляться, як на бідного, покривдженого чоловіка: „Мені дуже прикро, що ви бідний і голодний. Коли я поплачу всі свої видатки, і задоволю всі потреби своєї родини, а при тім мені якийсь зайвий цент лишиться, то я вам його подарую".

Це не критика поведення демократичних держав. Вони мусять так поступати в теперішних обставинах, коли хочуть бути переможцями.



НА ФРОНТ.
Англійські піхотинці заходять до форту на лінії Мажіно. Жовніри йдуть мостом, що його розтягнено понад рів з водою. Взагалі цілий вид нагадує під багатьома оглядами старинний замок.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

МАГАНОЙ СИТІ, ПА. Річний мітінг Тов. Запорозька Січ, від. 305., відбудеться в неділю, 17. грудня. Повинність кожного члена явитися на мітінгу в годині 11:30, в церковній гали, де все. Контроля буде здавати справоздання з доходів і розходів за 6 місяців. Напоминаю довгуючих членів, щоби прийшли і вирівняли свої залеглости з цего року, бо жадний довг не будеться перетягати на наступний рік. Хто не прийде і не виповнить свій довг, так буде виключений, без ріжниці. Буде вибір урядників на 1940. рік. — М. Гентош, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. Річні збори Бр. св. Юрія; від. 379., відбудуться в вівторок, 19. грудня, в годині 7:30 ввечір, в церковній гали св. О. Николая при Оклей і Райс ул. Проситься всіх членів прибути на означений час, бо є дуже важні справи до полагодження та вибір нового уряду на наступний рік. Старий уряд здасть звіт з цілорічної праці. На цих зборах члени можуть ухвалити собі нові права, а старі усунути. Як хто має якийсь жаль до старого уряду, то буде мати нагоду висказати його на зборах, а члени візьмуть під увагу. Довгуючі члени най прийдуть і вирівняють свої довги, щоби не переносити довгів на наступний рік. — Тома Подола, предс.; Василь Пилипів, кас.; Андрій Боднарчук, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. Річний мітінг Бр. св. О. Николая, від. 106., відбудеться в неділю, 24. грудня, в годині 12. вполудне, в гали церковній, Оклей і Райс ул. Проситься всіх членів і члениць явитися на тім мітінгу, бо на річнім мітінгу є завжди до полагодження багато справ старих та нових. Щоби потім поза мітінгом ніхто не говорив, що ухвалили якусь справу, а я за це нічого не знаю. Тому просимо вас усіх членів і члениць раз у рік прийдіть на той річний мітін.. Рівнож я прошу не забути, що відбудуться вибори уряду на 1940. рік. Просимо довгуючих членів прийти та вирівняти свій залеглий дов. Тай просимо вас члени і члениці, як будете йти на той річний мітінг, то прошу приведіть зо собою бодай одного кандидата на члена У. Н. Союзу. На не присутних на мітінгу членів буде наложена кара після ухвали членів, що будуть присутні на тім мітінгу. — Н. Гуль, предс.; В. Єдинак, кас.; Г. Дацьків, секр.

ПРОВІНЦІЇ ПЕРЕВЕДУТЬ РЕЄСТРАЦІЮ РОБІТНИКІВ ДЛЯ ВОЄННИХ РОБІТ

З Отави подають, що канадійські провінційні установи почнуть негайну реєстрацію всіх фахових і напівфахових робітників, яких можнаб у кожній хвилині покликати до праці в воєнній індустрії Канади. Провінційні робітничі уфіси не будуть тепер реєструвати нефахових робітників.

13-ЛІТНІЙ ХЛОПЕЦЬ ГРАБІЖНИКОМ

До одної кравецької робітні в Ню Йорку зайшов молодий хлопець і скорим рухом вирвав жіночу торбинку властительці, що власне тоді збиралася до виходу, і кинувся втікати. Жінка наробила крику, але молодий грабіжник вирвався скоро з крамниці й побіг вулицею. Був би мабуть утік, якби не те, що він має криву ногу. По ній два поліцаї пізнали його й арештували. На поліції подав, що має 13 літ.

КАМПАНІЯ ЗАЛІСУВАННЯ

Федеральний уряд резервації лісів подає, що він ухвалив закупити 143,558 акрів землі в 22 стейтах в цілі збільшення поверхні лісів. Кошти закупна землі виносять понад пів міліона долярів.

У Каліфорнії уряд закупив великі простори землі, вкриті ще „дівичими" лісами.

ТРИ ПРОВІНЦІЇ ПРИГОТОВЛЯЮТЬСЯ ДО БОРОТЬБИ З КІНСЬКОЮ ЗАРАЗОЮ

Саскачеванський міністер Мулен заявив, що тепер уже пороблено заздалегідь усі приготування для спинення можливої заразливої пошести кінської сплячки, яка може знову вибухнути наступної весни. Та недуга в 1938-мім році багато винищила була коней у західніх провінціях, але тепер, після винайдення сироватки проти тієї недуги, вона вже більше не стане загрозою для Заходу.

ЧЕСНИЙ ЗНАХІДНИК

Роберт Соливен, 12-літній хлопчина з Гюстону, Тексас, знайшов пачку щадничих і позичкових цертифікатів на загальну вартість 6,500 долярів і віддав їх власникові. Цей запропонував йому нагороду в сумі 50 центів. „Дякую", сказав хлопець, „це проти правил пластунства".

ХТО ПОПИРАЄ БІЗНЕСИ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬСЯ В „СВОБОДІ", ТОЙ ПОПИРАЄ „СВОБОДУ".

ДЛЯ ТИХ, ЩО ЧИТАЛИ КАЛЄНДАРІ ЗО СТАРОГО КРАЮ

У відповідь на численні запити з боку тих, що останніми роками купували календарі, видавані в рідному краю, як: Калєндар Червоної Калини, Калєндар Золотий Колос, Календар Просвіти, тощо, подаємо до відома, що цього року ні одного з тих календарів не буде можна дістати, бо ці календарі через відомі події в краю не вийшли й не вийдуть.

Любителі таких календарів і ті, що потребують календарських інформацій, зволять купити Календар „Свободи", що його видано саме з огляду на брак календарів зо старого краю.

Адміністрація „Свободи".

БУВШИЙ ГУБЕРНАТОР НА ЛАВІ ОБВИНУВАЧЕНИХ

Між трьома особами, поставленими в Лейк Чарлз, Луізіяна, на лаву обвинувачених за надуживання почти в ціли обману, є Ричард Ліч, бувший губернатор того стейту. Ліч зложив уже кавцію, що стане на суд, а його двох співобвинувачених іще не піймано.

НЮАРК, Н. ДЖ., І ОКОЛИЦЯ!

ТОВ. ім. Д-ра ЯНКОВИЧА
Р О З Д А Є
СВЯТОЧНІ РІЗДВЯНІ КОШИЧКИ
бідним українським родинам.

Отже, хто знав би, що комусь потрібно, або таки самий чого потребував, най зголоситься до **Укр. Січового Дому, 506-8 South 12 & 18 Ave., Нюарк, Н. Дж.,** де буде комітет, котрий тим заопікується.

За ком. тов. **Янкович.**

БРАНКА ВІДКРИВАЄ СТАН ЗДОРОВЛЯ

Канадійський департамент краєвої оборни подає, що поміри грудних кліток канадійців, що зголосилися до війська, та просвітлювання їх грудей проміннями „екс" показують незвичайно малий, бо лише 1 процент людей, які задля грудних недуг не можуть служити у війську.

ПОБУДЖУЮЧИЙ ТОНІК

НУГА-ТОН є знаменитим побуджуючим тоніком і може поліпшити ваш апетит. Рух кишок є більше звільнений. В багатьох випадках при виздоровленню з тяжкої недуги він був чудовим тоніком, бо містить форму заліза, яке є ужиточним до збільшення червоних клітин в крові — особливо в тих випадках блідости й обезсиленого стану, які походять з простої безкровности. Візьміть НУГА-ТОН сьогодні. Переконайтеся самі о побуджуючім наслідку цего тоніку. Продають його всі аптикарі. Одномісячне лікування за ОДНОГО ДОЛЯРА. Гроші звернеться вам назад, як не будете вдоволені. Домагайтеся НУГА-ТОН.

На запір беріть — УГА-СОЛЬ — ідеальне средство на розвільнення. 50 ц.

УКРАЇНСЬКЕ БУДІВЕЛЬНЕ Й ПОЗИЧКОВЕ ТОВ. В ДЖЕРЗІ СИТІ

UKRAINIAN BUILDING AND LOAN ASS'N OF JERSEY CITY, N. J.
ВІДБУВАЄ МІСЯЧНІ ЗБОРИ В ТРЕТЮ СЕРЕДУ кожного місяця
В УКР. НАРОД. ДОМІ, 181-183 FLEET STREET, JERSEY CITY, N. J.
СЕРІЯ ТЕПЕР ОТВОРЕНА.
Складайте свої ощадности в Українськім Буддінґ & Лові.

НАЙНОВІШІ СТІННІ КАЛЄНДАРІ НА 1940 РІК

Величина 15x20



Наталка Полтавка.



Гетьман Іван Мазепа.



За Україну



1918 Листопад

ЦІНА КАЛЄНДАРІВ:

1 до 4 по	25 ц.	50 до 99 по	13 ц.
5 „ 11 „	20 „	100 „ 249 „	10 „
12 „ 24 „	17 „	250 „ 499 „	9 „
25 „ 49 „	15 „	500 „ 1000 „	8 „

В нас є великий склад ріжного роду календарів і святочних карток. Агенти, склепарі й всі інші хай пишуть по безплатний катальоґ до: 191,-

UKRAINIAN BAZAAR, 2248 Grayling Av., Detroit, Mich.

У СПРАВІ РІЗДВЯНИХ ПОЗДОРОВЛЕНЬ

ЯК ПОПЕРЕДНИХ РОКІВ, ТАК І ЦЬОГО РОКУ

ВИЙДЕ ДНЯ 6. СІЧНЯ 1940. РОКУ

СПЕЦІЯЛЬНЕ РІЗДВЯНЕ ЧИСЛО „СВОБОДИ"

У ЗБІЛЬШЕНІМ ФОРМАТІ

ЯК ПОПЕРЕДНИХ РОКІВ, ТАК І ЦЬОГО РОКУ це спеціяльне Різдвяне число „Свободи" дасть нагоду **ВІДДІЛАМ У. Н. СОЮЗУ И ІНШИМ ТОВАРИСТВАМ, ВІДДІЛОВИМ УРЯДНИКАМ І УКРАЇНСЬКИМ І ІНШИМ БІЗНЕСМЕНАМ** пригадатися своїм приятелям, знайомим і покупцям відповідним Різдвяним поздоровленням.

Щоби такі поздоровлення могли бути зложені в відповідній формі, вони мають бути в адміністрації „Свободи"

НАЙДАЛІ ДО 31. ГРУДНЯ 1939.

ЗАМОВЛЕННЯ НА КАЛЄНДАРІ

Витніть на лінійці, залучіть грошевий переказ або почтові марки й зашліть листом до:

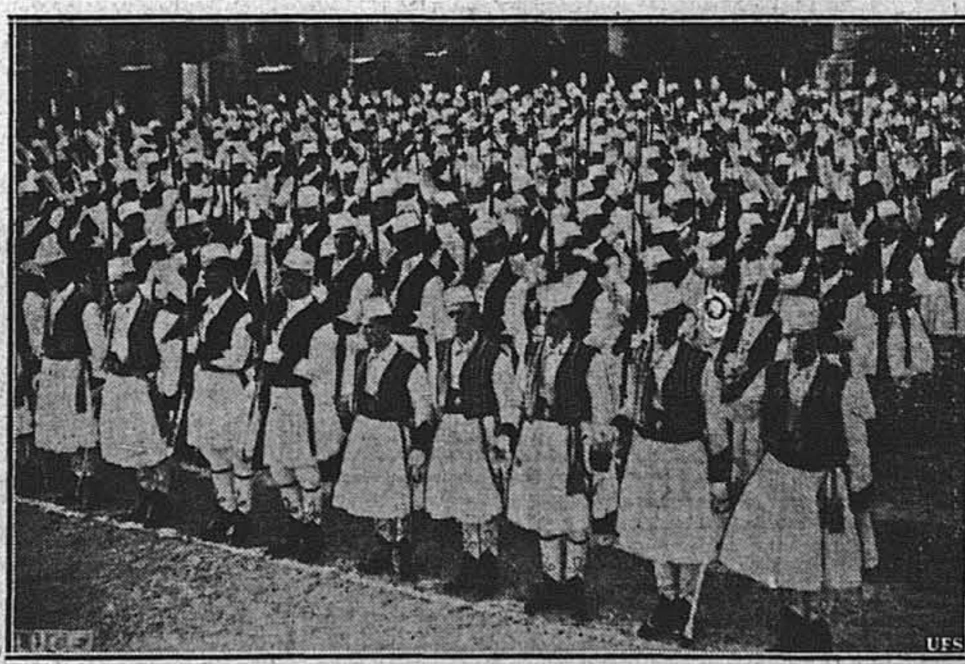
SVOBODA, P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

П. Т. Залучаю тут { грошевий переказ / почтові значки } на суму $ .... центів і прошу вислати .... примірник **КАЛЕНДАРЯ СВОБОДИ НА 1940. РІК** на адресу:

Імення: ....

Ч. дому й вулиця: ....

Місто й стейт: ....



АЛЬБАНЦІ В ІТАЛІЙСЬКІЙ АРМІЇ.

BATES & ANDERSON

ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

HUDSON, N. Y. ТЕЛЕФОН: 172

Католицький асистент

ДАЛЕКО МЕНШЕ.

Це щира правда, що наша услуга коштує далеко менше, ніж пересічна людина є встані заплатити. Це річ природна, що хто бажає якоїсь спеціяльної услуги, той надіється спеціяльних коштів за ту услугу.

Але кожда родина може домагатися від нас услуг, і не лякатися якихнебудь спеціяльних коштів. Наші услуги є мінімальні і є встані задоволити всякі людські домагання.

STEPHEN J. JEWUSIAK & SON
FUNERAL DIRECTORS

77 Morris St., Jersey City — Phone: Bergen 4-5989
34 E. 25th St., Bayonne — Phone: Bayonne 3-0540

НАВІТЬ НАЙБІЛЬШЕ ХОРІ НЕ ПОВИННІ ТРАТИТИ НАДІЮ

ЗДОРОВЛЯ МОЖНА ВІДЗИСКАТИ ТАКОЖ БЕЗ ЛІКІВ І ОПЕРАЦІЇ

ПЕРЕВАЖНО ВЖЕ НА ПЕРШІЙ ВІЗИТІ ХОРІ МОЖУТЬ ОДЕРЖАТИ ВАЖНІ ВКАЗІВКИ ДОТИЧНО ЇХ НЕДОМАГАНЬ. НЕРАЗ ОДНА ВІЗИТА ВИСТАРЧИТЬ ДО ОСЯГНЕННЯ ДОБРИХ РЕЗУЛЬТАТІВ.

ПОНИЩЕ ПОДАНІ ПИСЬМА ПОДЯКИ ГОВОРЯТЬ САМІ ПРО СЕБЕ. — ПРОЧИТАЙТЕ!

М. МАРЦЯРЕЛЛА

133 BEDFORD ST., EAST ORANGE, N. J.



Не маю досить слів, щоби виразити подяку д-рові Мілерові в Нюарку за врятування життя мойому синові. Хлопчина терпів на жовтачку і на нирки та селезінку. Через довгий час оставав під опікою багато докторів, понадто лічився в 3 знаних шпиталях. Був час, що кожного дня мав 2 або 3 рази кровотоки і в протязі 5 місяців апліковано йому 3 рази трасфузію крови. Остаточно проповідувано мойому синові найбільше один рік життя. З рекомендації я довідалася про д-ра Мілера.

Вже по першій візиті у д-ра Мілера я завважала у сина значне поліпшення, а впротязі 3 місяців кровотоки зовсім уступили. Природна метода д-ра Мілера, яка не послугується ніякими ліками, зробила це, що в протязі 15 місяців мій тяжко схорілий син прибрав на вазі 25 фунтів і тепер вже є зовсім здоров. Колиб хто мав які сумніви, я все готова дати всі вияснення в цій, мною описаній справі.

ЮЛІЯ КАЦЕР

128 EAST 113 ST., NEW YORK, N. Y.



Від довгого часу я терпіла на внутрішні болі, які вкінці довели мене до цілковитого нервового розстрою. Без результату я шукала помочі у багато докторів.

Доперва завдяки старанній опіці д-ра Мілера і його природним методам я узискала дійсну поправу в моїм здоровлю.

Щоби висказати свою подяку, пишу цей лист і долучаю мою фотографію, в надії, що по моїм добрім досвіді і інші хорі люди скористають з знаменитої услуги д-ра Мілера.

ДЖОРДЖ ЗОФЧАК

6 CHRISTOPHER ST., CARTERET, N. J.



Від трьох літ я відчував безупинно сильні болі в хребті і в правій нозі. Лікарі означили мою хоробу назвою сіятіка і на їх поручення я піддався операції. Однак після операції болі не уступили і я надальше остався хорим чоловіком. Припадково я вичитав в газеті про природню методу д-ра Мілера, завдяки якій багато хорих людей відзискали здоровля. Сейчас я удався до офісу д-ра Мілера і по кількох тижнях применіння його методи я позбувся усяких попередніх болів і чуюся тепер зовсім здоровий.

Про мій досвід подаю до відома людям, які потребують помочі в лихім здоровлю. Щоби вони довідалися, як це було зо мною та щоби рівнож спробували помічної методи д-ра Мілера, якій я завдячую поворот до цілковитого виздоровлення.

ДОРА РОМАНОВ

408-10 EAST 152 ST., NEW YORK, N. Y.



Почуваюся до обовязку висказання моєї вдячности д-рові Мілерові в Нюарку за зовісну його працю і оказану мені велику поміч в моїй хоробі.

Брак нормального віддиху і сильне биття серця, через довгий час мучили мене дуже дітказно. Завдяки методі д-ра Мілера і його старанній опіці, я вже зовсім позбулася цих прикрих недомагань і чуюся вже зовсім здорова. Також мій чоловік завдячує поворот до здоровля д-рові Мілерові.

Болі в хребті, в задній части голови і в лівій нозі, мучили мого чоловіка безупинно. Приписувані ліки і вструкування до крови, апліковані докторами — не помагали. Перед підданнямся операції, в якій мала бути витята одна нирка, мій чоловік — на щастя, удався до д-ра Мілера і завдяки його природній методі і старанній опіці — мій чоловік відзискав здоровля.

Щиро поручаємо д-ра Мілера хорим людям.

ЕТЕЛЬ ДОРФМАН

41 HILLSIDE PLACE, NEWARK, N. J.



Мене довго мучили ревматичні болі, завороти голови, жолудкові недомагання і ослаблення цілого організму.

Поради докторів і всякі ліки не помагали. До д-ра Мілера я зголосилася, коли вже ледви на ногах могла вдержатися.

Під опікою д-ра Мілера і завдяки його природнім методам, я у зглядно недовгім часі позбулася своєї тяжкої хороби і тепер чуюся зовсім здорова.

ЛУЙ ДЕНУНО

179 NEW STREET, ORANGE, N. J.



Цілі роки я терпів на дуже прикрі болі в ногах. Я шукав помочі у докторів у кожнім місті, де я перебував, в Бостоні, в Ню Йорку і в Нюарку.

Остаточну поміч і кінець моїм терпінням подав мені д-р Мілер в Нюарку, своєю природньою методою і своєй старанною опікою, за що д-рові Мілерові в тій дорозі складаю мою щиру подяку.

ЮЛІЯ ЧАБАК

12 EVERET PLACE, PLAINFIELD, N. J.



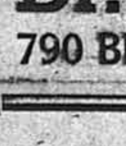
Через кілька років докучали мені ріжні недомагання жолудкові, болі голови і біль в боці. Я уживала ріжних лікарств, приписуваних докторами — однак без ніяких результатів. Я вже зневірилася, припускаючи думку, що може прийдеться так недомагати ціле життя.

За порадою приятельки я удалася ще до д-ра Мілера. Це було моє щастя, бо по 6-тижневій опіці д-ра Мілера, я відзискала здоровля і чуюся тепер сильна і спосібна до всякої домової праці, як перед хоробою.

Усім, що терплять на подібні недомагання, поручаю щиро д-ра Мілера.

КАТЕРИНА БОЖЕК

236 GLOBE ST., FALL RIVER, MASS.



Цілими роками я хорувала на ріжні жолудкові недомагання, болі в крижах, притім я була зовсім нервово розстроєна і чула ослаблення в цілім тілі. Ходила до докторів, заживала усякі лікарства — однак тревалої полекші я не знайшла. Коли мені порадили піддатися операції, я удалася ще до д-ра Мілера. Завдяки методам д-ра Мілера я відзискала здоровля, чуюся зовсім добре і раджу хорим жінкам, щоби рівнож шукали помочі у д-ра Мілера, бо коли методи д-ра Мілера мені помогли, то і іншим поможуть.

Усі хорі, що підупали на здоровлю — без ріжниці, як їх хоробу називають — нехай будуть доброї думки. З найгірших припадків можна повернути до здоровля, коли розпізнається докладно дійсну причину хороби.

Ці, що терплять на так звані „неудічимі" або „безнадійні" недомагання, нехай не попадають в зневіру і в знеохоту в ратуванню свого здоровля — але ще раз нехай спробують. Хорі будуть трактовані в спосіб чесний і відповідний, бо є річ доказана, що природні методи є найбільше успішні у відзисканню здоровля.

СПЕЦІЯЛЬНИЙ ІНСТРУМЕНТ НЮРОКАЛАМЕТЕР МАЄ НЕЗВИЧАЙНЕ ЗНАЧІННЯ ДЛЯ ВСІХ ХОРИХ

Цей незвичайно чуткий інструмент проникає усі части людського організму і сейчас виказує, де і в чім лежить причина хороби. Болі голови, болі в жолудку і кишках, недокровність, параліж, ревматизм, нервозність, коленя в крижах і колінах, безсонність, брак апетиту, отяжілість, загальне ослаблення і почування сталої утоми, всякі специфічні недомагання, жінкам властиві, і т. д., це все симптоми (знаки) хорого організму. Найважніша річ полягає у тім, щоби винайти і усталити статочну причину хороби.

Отже хорі нехай не попадають в зневіру, але ще нехай спробують.

Офіс д-ра Мілера посідає інструмент **Нюракаламетер**, що виконує так важну ролю при устаповленню остаточної причини недуг.



В останніх роках я сильно підупав на здоровлю і дуже терпів. Болі в крижах і плечах — також сталі болі жолудка мене дуже обезсилили. З часом зробилися так прикрі, що я не міг працювати і мусів глядіти лікарської помочі. Я не щадив гроша, щоби рятувати здоровля і радився багато лікарів. В одвім місци було мені сказано, що терплю на ревматизм, в другім місци я довідався, що моя хороба називається сіятіка — та що крім сего маю рани в кишках. Вкінці радили мені удатися до шпиталю, тому, що стан моєї хороби вимагає довгого і старанного лікування. В останній хвилі — за радою знайомих, я удався до д-ра Мілера. Він оглянув мене докладно і узяв під свою опіку. Я виконував усі поручення д-ра Мілера і внедовзі всі мої недомагання уступили і чуюся зовсім здоровий, як передше.

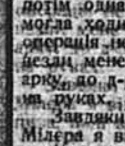
Це посвідчення пишу і даю мою фотографію з власної волі. Почуваюся до вдячности для д-ра Мілера і хотів би помогти іншим хорим людям, подаючи до публичної відомости, це, що я сам досвідчив на власній особі.

ЯН РУДЗІНСКІ

BOX 147, PINE ISLAND, N. Y.

ЯН КАНАВАЛ

15 FLORINE ST., SOUTH RIVER, N. J

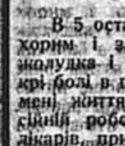


З власної волі долучаю мою фотографію і висказую глибоку подяку д-рові Мілерові за його старания і опіку, які були рішальними в моїм виздоровленню з тяжкої недуги. По 3-тижневім приміннованню метод д-ра Мілера я відзискав здоровля.

Всім, що шукають старанної помочі в недузі, щиро поручаю д-ра Мілера і його знамениту природню методу.

BRONISLAW B. PURWIN

19 ANN ST., NEWARK, N. J.



В 5 останніх роках я почував себе зовсім хорим і зломаним чоловіком. Недомагання жолудка і внутрішні болі, також дуже прикрі болі в правім боці і в крижах затроювали мені життя і перешкоджали в моїй професійній роботі. Я шукав поради у багатьох лікарів, придержувався їхніх вказівок, заживав багато приписуваних мені ліків. Останній доктор порішив, що тільки при помочі операції буду міг відзискати здоровля. Мала бути витята права нирка і витятий виросток на сліпій кишці. Лікар зажадав мойого підпису, а на мій запит відповів, що кожна операція є получена з ризиком, отже після права, пацієнт обовязаний ствердити на письмі, що з власної волі піддається операції.

Я вагався. Тяжко мені приходило в молодім віці кластися на операційний стіл, з якого незнати, як встанеться. В тім часі я вичитав про методу д-ра Мілера і дуже втішився, що є дещо на світі, що зможе мене охоронити перед операційним столом. Сейчас я удався до д-ра Мілера і не завівся, бо завдяки методі і старанням д-ра Мілера мої усі недомагання уступили і почуваю себе зовсім здоровим чоловіком. Цим письмом висказую глибоку вдяку д-рові Мілерові за велику річ, яку для мене вчинив.

МАРІЯ МУХА

108 LOWELL STREET, CARTERET, N. J.



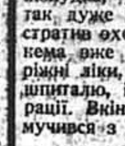
Моя хороба була скомплікована і застаріла, так, що я вже стратила надію, чи зможу коли назад прийти до здоровля.

Через кілька років я терпіла на дуже сильні болі голови, на жолудкові недомагання і нервовий розстрій. Крім поради у багатьох докторів в Америці, я спеціяльно вибралася до Европи, щоби там шукати полекші і помочі для мого здоровля — однак надаремно.

Вкінці я рішилася спробувати ще методи д-ра Мілера. На мою велику радість методи і опіка д-ра Мілера оказалися для мене спасенні. В недовгім часі, бо по 8 тижнях, я почала відчувати велику полекшу і тепер чуюся зовсім здорова.

МІХАЛ КАПЕЛЬ

106 BELMONT AVE., NEWARK, N. J.



Я чоловік у силі віку, однак безупинні болі голови, болі в ногах і плечах, недомагання жолудка, упертий кашель і безсонні ночі так дуже надшарпали моє здоровля, що я стратив охоту до життя і думав, що для мене нема вже рятунку. Лікарі приписували мені ріжні ліки, позатим одні радили мені йти до шпиталю, інші бачили одинокий рятунок для мене в операції. Вкінці я попав у цілковиту зневіру щодо усього і мучився з дня на день.

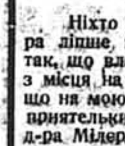
Коли я довідався про д-ра Мілера, я зголосився до нього з останньою одробиною надії. Однак це була для мене щаслива хвиля.

Я остався під старанною опікою д-ра Мілера і вже від самого початку я завважав дійсне поліпшення в моїм здоровлю. Нині я чуюся зовсім здоровий і сильний — усі давні недомагання уступили і починаю нове життя.

Тому сердечно дякую д-рові Мілерові за його старання. Також я йому дуже вдячний за цінні поучення і вказівки — про які давніше я від нікого не чув — як поступати в будучности, щоби удержатися при тревалім здоровлю.

ЙОСИФІНА СТАХУРСКА

65 EAST 25th ST., BAYONNE, N. J.

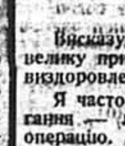


Ніхто не зможе оцінити працю д-ра Мілера ліпше, від мене. Я підупала на здоровлю так, що власними силами не могла порушатися з місця на місце. Багато докторів казали мені, що на мою хоробу нема ради. При помочі моєї приятельки я вибралася в Нюарку до офісу д-ра Мілера. По кількох тижнях примінювання методи д-ра Мілера я відзискала сили і здоровля, так, що мої знайомі прямо не хотіли цему вірити.

Поручаю д-ра Мілера хорим жінкам.

ФІЛОМЕНА ТРОПЕАН

372 COLUMBIA ST., ORANGE, N. J.

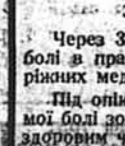


Висказую д-рові Мілерові щиру подяку за велику прислугу, яку він вчинив для мойого виздоровлення.

Я часто западала на ріжні жіночі недомагання — лічили мене ріжно і посилали на операцію. Завдяки знаменитій природній методі д-ра Мілера і його старанности я позбулася своїх давніх недомагань і чуюся вже зовсім здоровою і нормальною жінкою.

В. ХОМІЦЬКИЙ

389 — 16th AVE., IRVINGTON, N. J.



Через 3 роки я терпів на дуже докучливі болі в правім боці і в лівій нозі. Я уживав ріжних медицин — однак болі не уставали.

Під опікою д-ра Мілера — через 5 тижнів, мої болі зовсім уступили і чуюся тепер зовсім здоровим чоловіком.

Тому щиро рекомендую д-ра Мілера, хорим, що потребують умілої і доброї опіки.

А. ФЕЦУЛА

11 RAILROAD AVE., PORT JERVIS, N. Y.

Перед роком я запала на незвичайну хоробу. Тяжкі болі голови і в околиці жолудка, потім одна нога опухла мені так, що я не могла ходити. Ніякі ліки не помагали, також операція не дала полекші. В такім стані відвезли мене автомобілем — 80 миль до Нюарку, до д-ра Мілера і до офісу занесли мене на руках.

Завдяки знаменитій методі і опіці д-ра Мілера я відзискала давне здоровля. Пухлина з ноги уступила, болі всякі також. Чуюся здорова і сильна, як давніше.

Подаю мою фотографію і опис моєї тяжкої хороби в тій цілі, щоби хорі жінки і чоловіки довідалися про знамениту методу д-ра Мілера.

На перший знак зближаючоїся хороби не зволікайте, але сейчас шукайте помочі компетентного доктора.

Dr. JOSEPH MILLER, D. C., Ph. C.

790 BROAD ST. (Kinney Bldg.) Corner Broad & Market St. NEWARK, N. J.

Телефон: MITCHELL 2-0773

Офіс отворений кожного дня від 9 рано до 8 вечером.

В неділі і свята від 9 рано до 1 попол.

ПОСМЕРТНІ ВІСТІ

✝

Дня 1. грудня 1939. року помер у Вест Френкфорд, Ілінойс, довголітній член У. Н. Союзу і Братства св. Івана Хрестителя, від. 377.,

ОЛЕКСАНДЕР БАЛІГРОЦЬКИЙ.

Родився він у Місковій, повіт Коросно, Західня Україна.

До У. Н. Союзу приступив у лютім 1915. року. Був щирим українцем і займався народніми справами.

Оставив жену, дві дочки й одного сина, що студіює в університеті, а крім цього два брати й три сестри.

Най земля Йому буде пером!

КЛОПІТ ФАРМЕРА Ж ОСВОЄНИМИ ОЛЕНЯМИ

Один саскачеванський фармер має неабиякий клопіт. Живе він у Лест Мавнтейн і робить прожиток з того, що плекає городину та продає в місті.

Перед трьома роками він познайомився з трьома оленями, які так освоїлися, що кожного дня навідувались до нього, а він частував їх з руки капустою, каляфіорами та іншою городиною. Олені стали освоєні й не хотіли вступитися з-під хати. Але то було три роки тому. Наступного року олені привели на світ троє молодих, і далі заходили по капусту. Цього року вже не те. Замісць двох, прибула череда з 15 оленів, всі освоєні, навіть забагато освоєні. Одного дня, як фармера не було вдома, череда поперескакувала в город і геть зїла, що там було.

Тепер фармер уже не жартував. Наладував стрільбу грубою сіллю і стрілив. Олені так поперелякувалися, що позбігалися до фармера, щоб знайти в ньому охорону. Теч пер він звернувся до уряду і просив охорони перед вліз-ливими оленями й зажадав відшкодування за капусту.

БОРОТЬБА ПРОТИ ХУДОБЯЧИХ ГАЛАПАСІВ

„Союз годівців коней і мулів" розпочав кампанію проти галапасів, що кидаються на ці звірята, головно з пасовиск. Коням даються в знаки передовсім ріжного роду хробачки, з котрих найбільше відомий гачковий хробачок.

Як один із засобів боротьби проти цих галапасів радить цей Союз нагрівання гною, призначеного для поправи кінських пасовиск, до такої високої температури, щоб усі яєчка цих хробаків згинули. Союз признає, що цей засіб коштовний, і виправдується лише при годівлі дорогих коней, наприклад перегонових.

Д-р МИХАЙЛО ЯНКОВИЧ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР-ХІРУРГ
Урядові години:
Від 1—3 пополудні і від 6—8 ввечір. Н неділі згідно з умовою.
718 SO. 17th ST., NEWARK, N. J.
(near Springfield Avenue)
Tel. Essex 3-4468.

Д-р ВОЛОД. ГАЦИЦЬ
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР І ХІРУРГ
690 S. 19 ST., NEWARK, N. J.
Tel.: Essex 3-5066
Урядові години: Від 1 до 3 попол.; від 6 до 8 ввечір.
В неділі згідно з умовою.

БОЛІНІГ
Рани на ногах, опухлі ноги, набряклі жили, болючі ноги, флебітіс (запалення жил), напухлі або болючі коліна чи кісточки і ревматичні ноги успішно лікуємо новими европейськими методами без операції.
Офісові години: щоденно від 1 до 6 ввечір, в понеділки і четверги від 1. до 8:30 ввечір, Нема урядових годин у неділі.
Говоримо українською мовою.
Dr. L. A. BEHLA
320 W. 86 St., New York, City
Близько Бродвею.
ЕВРОПЕЙСЬКИЙ СПЕЦІЯЛІСТ.

ЗАНЕДБАНІ ХРОНІЧНІ НЕДУГИ
доводять до безпотрібного терпіння
Аналіза крови, лучі „Екс", аналіза сечі, медична екзамінація
ПО НИЗЬКІЙ ЦІНІ
запевняють удачну діягнозу.
Ревматичні стани, „Гей фівер", астма, клопоти відходової кишки, піхура, залоз і нирок лікується модерними способами. — ПОРАДА ДАРОМ
DR. DERUHA
128 East 86th St., New York City
Кожного дня від 10.—2. год і від 4.—9. У неділі від 10.—2
Осібна ждальня для жінок

ІМПОРТОВАНІ ГРИБИ
Продаж останків. Люзьні $1.35 фунт. На шнурках добірні $2.25 фунт. Висилаємо C. O. D. 280-
RELIABLE MUSHROOM CO.,
94 Rivington St., New York City.
Тел.: GRamercy 3-2529.

ЛІК НА ШЛУНОК
Це славне ЕВРОПЕЙСЬКЕ природне средство рекомендують головно тим, що терплять на катар шлунка й кишок, нестравність, сңагу, здуття й гази. Ціна Один Долляр. Замовлення шліть до:
Mrs. GRETA LESKOVAR,
507 E. 73rd St., New York, N. Y.

DR. M. SMITH
MOVED TO
353 EAST 19th STREET
between 1st & 2nd Avenues
NEW YORK CITY
Tel. STuyvesant 9-1679
Hours: 12—2; 6—8.

Д-р С. ЧЕРНОВ
● Гострі й хронічні недуги чоловіків і жінок — Шкіра й кров
● Аналіза крови для подружого свідоцтва.
● Гемороїди й жиляки лікується без операції.
223 SECOND AVE., cor. 14th ST.,
NEW YORK CITY. Room 14.
Gramercy 7-7697
Офісові години 10—8; неділя 11—2
Жінка-доктор до обслуги.
X & Флюроскоп

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО
УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР,
ХІРУРГ І АКУШЕР
321 E. 18th STREET,
between 1st and 2nd Avenues,
NEW YORK, N. Y.
Tel. GRAMERCY 5-2410.
Урядові години: рано від 10 до 12. Ввечір від 6 до 8, а в неділі рано від 10 до 12.



МИРОН ЛИТВИН
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Без ріжниці як далеко поза Нюарком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуга щира і чесна. — Office:
383 MORRIS AVENUE,
cor. Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
Phone: Essex 3-5347

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребами по ціні так низькій, як $150. Обслуга найкраща.
JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as $150.
Telephone: GRamercy 7-7661.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ
129 EAST 7th STREET,
NEW YORK, N. Y.,
Tel.: Orchard 4-2568
BRANCH OFFICE & CHAPEL:
707 PROSPECT AVENUE,
(cor. E. 155 St.), BRONX, N. Y.
Tel. Melrose 5-6577